

RENZHICHU
MINGZHU DAODU
CONGSHU



奏响文艺复兴序曲的先声

但丁 与 《神曲》

名人名著改变世界

中国少年儿童出版社



MING REN MING ZHU GAI BIAN SHI JIE

但丁 与 《神曲》

马 丽 编著

中国少年儿童出版社

图书在版编目(CIP)数据

但丁与《神曲》/马丽编著. —北京:中国少年儿童出版社, 2001

(人之初世界名著导读丛书)

ISBN 7 - 5007 - 5584 - 8

I. 但… II. 马… III. 神曲-文学欣赏-意大利-中世纪 IV. I546.073

中国版本图书馆 CIP 数据核字(1999)第 18029 号

DAN DING YU SHEN QU



出版发行:

中国少年儿童出版社

出版人:

作者:马丽

责任编辑:徐寒梅 郭 星

责任校对:刘占生

装帧设计:缪 惟

美术编辑:缪 惟

责任印务:宋世祁

社址:北京东四十二条 21 号 邮政编码:100708

电话:086 - 010 - 64032266 传 真:086 - 010 - 64012262

24 小时销售咨询服务热线:086 - 010 - 84037667

印刷:河北新华印刷二厂

经销:新华书店

开本:787 × 1092 1/32

2001 年 4 月河北第 1 版

字数:104 千字

印张:7

2001 年 4 月河北第 1 次印刷

印数:1—15000 册

ISBN 7 - 5007 - 5584 - 8/G · 4376

定价:8.50 元

图书若有印装问题,请随时向本社出版科退换。

版权所有,侵权必究。

油膏

用什么样的图书作为 21 世纪中国少年儿童的启蒙读物？也就是说，21 世纪的中国少年儿童“人之初，读什么”？这是出版社、特别是少年儿童读物出版社必须关注的重大课题。少年儿童是一张白纸，染于苍则苍，染于黄则黄，读一本好书可以影响人的一生。我国

是一个重视少年儿童读物的文明古国，我们的列祖列宗曾经用“三字经”、“百家姓”、“千字文”这样一些既琅琅上口、易读易记，又富有中国特色、读之有益的“人之初”读物教育一代又一代的炎黄子孙。中华民族进入多灾多难的20世纪后，许多著名的有识之士，如鲁迅、郭沫若等，曾怀着拳拳爱国之心和卓卓视世之度，向青少年开列过一个又一个的推介书目。新中国诞生后，文化教育部门、群众团体、社会名流，乃至共和国的缔造者毛泽东主席，也都发起过各式各样的读书活动和推介过书目。“人之初，读什么”实在是个关系到一个国家和民族未来的大事。综观世界各国，也都十分关注“人之初，读什么”的问题。如作为西方发达国家代表的美国，就曾经以政府行为规定美国少年儿童必读的20种书，其中列在第一位的就是《独立宣言》。

人类的历史和文明，是由广大的人民群众创造的。但名人及其名著往往改变着世界的命运，是照亮人类前进方向的文明火炬。没有孔子和《论语》，就不会有在世界上占一席之地的儒家文化；没有爱因斯坦和《相对论》，就不会有近代物理对现代科技革命性的推动；没有马克思、恩格斯和《共产党宣言》，就不会有席卷世界的共产主义运动。人之初，读什么？当今世界积书成山，汇书成海，可读的书举不胜举，选不胜选，但最应

该读、最需要读的就是那些代表世界先进文化的前进方向、改变世界的名人名著。

中国少年儿童出版社作为我国最具权威最具实力的少儿读物出版基地，基于让 21 世纪的中国少年儿童站在人类文明的珠穆朗玛上的认识，基于让 21 世纪的中国少年儿童站在与国际少年儿童同一阅读起跑线上的认识，集结国内百余名博学多才的专家教授，历时 3 年，用历史的目光和发展目光，精心策划、精心选择、精心编辑、精心出版了这套丛书。在人类文明长达数千年的群星璀璨的名人星空和名著星空中，摘取 50 颗星星，仁者见仁，智者见智，非常不易。但勿用置疑，这 50 位名人和 50 部名著，都在不同的历史时期为人类的进步做出过重大贡献，这 50 颗星星都在人类文明的星空中发出了独特的耀眼的光芒。

名人名著改变世界。愿名人名著陪伴着中国新一代青少年的人之初。

主 编 的 话

翻开人类社会的文明史，每个领域、每个时期都产生过具有巨大影响的世界名著。世界名著不仅带给我们阅读的美感，更重要的是带给我们思维方式的革命和观念的更新。在名著的背后，往往站着一位伟人，他们和他们的思想，改变了世界的面貌。

然而，对于广大青少年读者来说，普遍存在对名人名著“知其然，不知其所以然”的困惑，而名著，是人类进步的阶石，它在与物质世界的比照中，体现了精神的价值和力量，这是当代人最需要的精神食粮，也是最深层的素质培养。

1998年年初，中国少年儿童出版社社长海飞首先提出了自己的想法：为了加强对青少年的素质教育，通过通俗、生动、简明的导读，使青少年对于中外历史上

做出过杰出贡献的著名人物有更加切实的了解，对于曾经并继续产生重大影响的名著有一定的领会，从而开阔视野、启迪思维、调整和完善知识结构。接着，出版社组织了编委会，由一些专家、学者通过认真的筛选和反复的论证确定了书目。本套丛书最终确定的书目，打破以往名著丛书的单一架构，特别注意到了知识的整体结构，除文学名著外，还选了一些社会科学和自然科学名著，使知识的分布合理，较全面地反映了人类历史进程中“文化的力量”。每册书基本分为三个部分：第一部分介绍作者生平；第二部分介绍原著梗概；第三部分是评介和导读，这样的编排有利于青少年的阅读和名著的传承。

本套书选定书目的原则是：

1. 首先考虑权威性和知名度，即经过历史检验被公认为具有重要地位、价值和重大影响的名著。

2. 在比例分配上，文学名著约占 52%，计 26 本；人文（社科）名著约占 36%，计 18 本；自然科学（非纯专业，带有一定的人文价值和哲理色彩）名著约占 12%，计 6 本。

3. 适当考虑时间跨度，从古代到近现代，同时，也考虑到典型性，如《马可·波罗游记》、《中国科学技术史》等。



50本名著的选定，经过出版社的讨论和论证，参照了各种推荐世界名著的书目，征询了有关专家的意见，在编写过程中又作了少量调整。

参加编写的作者既有资深的专家学者，也有具有博士、硕士学位和中级职称以上、在学术和写作上有一定成就的中青年学者。

全部稿件经由中国社会科学院、中国科学院、中国人民大学、省级社会科学院等单位相关学科的专家学者审阅，这些专家学者有的就是名著的翻译者和专门研究者。这些专家所提出的意见普遍十分中肯、具体、明确。所有的作品都进行了认真的修改。

对于青少年读者，这套书起一个抛砖引玉的作用，也就是说，首先通过阅读这套书产生一种“名著意识”，如果青少年读者对名著很感兴趣，可以找到原著阅读。

在凝结了作者、编委会和出版社大量心血的读物即将付梓之际，我们向一开始就给予大力支持的团中央等有关部门的领导、向所有做出贡献的人们表示真诚的感谢！作者在写作中参考、借鉴了许多著作和文章，一般都列出了参考书目。在此谨向有关的翻译家、传记作家、评论家致以诚挚的谢忱！同时殷切地希望广大读者和社会各界对书中尚难避免的瑕疵纰漏之处给予批评指正。

引 言

但丁是意大利的伟大诗人，文艺复兴的先驱。但丁于 1265 年 5 月出生于意大利佛罗伦萨的一个小贵族家庭，全名叫但丁·阿里盖利。但丁从小受到了良好的教育，博学多才，很早就开始了诗歌创作。他还积极投身政治活动，在佛罗伦萨担任公职和党派领袖，但因反对教皇，1302 年被以莫须有的罪名判处终生放逐。此后，他开始了艰辛的流亡生活，直至 1321 年客死他乡。但丁的主要作品几乎都是在流亡中完成的，其中《神曲》最为著名。马克思和恩格斯对但丁有着很高的评价。恩格斯说：“封建的中世纪的终结和现代资本主义纪元的开端，是以一位大人物为标志的。这位人物就是意大利人但丁。他是中世纪的最后一位诗人，同时又是新时代



的最初一位诗人”。^①

但丁大约于1307年开始创作《神曲》，《神曲》原名为《喜剧》（也有译为《神的喜剧》）。直到逝世前不久才完成。作品采用梦幻文学的形式，叙述了诗人想象中的冥世三界。全诗分《地狱篇》、《炼狱篇》、《天堂篇》3部，每部由33歌组成，加上序曲，共100歌。作品内容广博、结构完美、寓意深刻，不但广泛深入地反映了时代之交意大利的政治和社会现实，展示了中世纪各个领域的成就，而且有史以来第一次表达了带有新时代特征的人文主义新思想和新世界观，奏响了文艺复兴序曲的先声。《神曲》是欧洲文学四大名著之一，在世界文学史上占有重要地位。

^① 恩格斯：《共产党宣言》意大利文版序言（1893），《马克思恩格斯全集》第22卷，第430页。



RENZHICHU
MINGZHU DAODU
CONGSHU

Ren Zhi Chu

目 录

引言

第一章 “新时代的最初一位诗人” …… (1)

奇异的梦…………… (1)

坎坷的人生之路…………… (4)

爱至永远…………… (9)

意大利第一位民族诗人…………… (13)

一首《神曲》传遍天下…………… (16)

第二章 中世纪的史诗——《神曲》 …… (23)

地狱篇…………… (23)

炼狱篇…………… (87)

天堂篇…………… (139)

第三章 《神曲》永不终结 (177)

 闪耀着人文主义思想的曙光..... (177)

 辉煌的艺术成就..... (187)

 《神曲》华章响彻世界 (197)

后记 (202)



第一章 “新时代的最初一位诗人”

奇 异 的 梦

1265 年春末夏初，有“花城”之称的意大利佛罗伦萨市的一个骑士世家诞生了一个男孩，这就是后来成为伟大诗人的但丁。据薄伽丘的《但丁传》记载，但丁的出生还有一段奇异的故事。据说但丁的母亲在

第

一

章

一

新

时

代

最

初

一

位

诗

人

一

临产前做了一个奇特的梦，梦见自己站在一片绿草地的一棵高大的桂树下，桂树旁边有一泓清泉。她站在那里没多久就生下了一个男孩。孩子落地后就会吃桂树上飘下的叶子，喝清泉里的水，没过多久孩子就长大了，成为一个牧羊人。这时，他又爬树去折桂树的叶子，爬着爬着，忽然失足摔倒在地。等他重新站起来的时候已经不再是人而变成了一只漂亮的孔雀了。母亲一惊而醒，觉得腹中躁动，于是就生下了但丁。薄伽丘还解释了这个梦，说这个梦是但丁一生事业的预兆。产于桂树下，是预言这孩子将来会成为大诗人，因为诗人荣耀的冠冕是桂树叶做的；而吃树上飘下的桂叶，表示但丁从古代大诗人的作品中汲取营养，成就自己的伟大；饮清泉则是汲取先哲伦理和哲学的思想，因为文学词藻若不辅以伦理的、哲学的思想只能是雕虫小技；成为牧羊人，暗示但丁未来将从政，成为平民的领导者 and 保护者；努力攀折桂枝而摔倒，便是他殚精竭虑制作伟大的史诗《神曲》以及完成后将要去去世的象征；最后变成孔雀，是说《神曲》将使他流芳百世，因为孔雀就是《神曲》的象征。这个奇异的梦为但丁的一生增添了神秘的色彩。不过，我们不必过分相信这个梦，因为它本身或许是莫须有的，这里之所以介绍这个梦，是为了帮助读者了解文艺复兴

时期的杰出作家、博学的人文主义者薄伽丘对但丁和《神曲》的认识和评价。实际上，这种说法也表明了文艺复兴时期的文学界对上一代大诗人的肯定和赞扬。



第

一

章

一

新

时

代

的

最

初

一

位

诗

人

一